universität innsbruck
Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Universitäts- und Landesbibliothek Tirol

Sūria wa-Falastin wa-garbi 'Arabistān ābidāt-i-atīgasy

Cemal Paşa

Berlin, 1918

Tafel 74. Baalbek. Nördliche Innenwand des Bacchustempels

urn:nbn:at:at-ubi:2-8659

لوحه ٧٤ – بعلبك . (باكوس) معبدينك جهت شماليه‌دەكى جدار داخليسى .

شكلمزك الك ايلرى طرفنده كوريلن خرابه عربلر زماننده انشا اولنمش بر صهرنجك انقاضيدر . معبدك ديوارينه كلنجه قوره‌نت نظامنده اولان و آلچق قاعده‌لر اوزرينه موضوع اولوب ناقص بر صاچاغى طاشيمقده بولنان اولوقلى ستونلر ايله اقسامه آيرلمشدر . ستون آره‌لرنده‌كى ديوار قسمى ايكى قاته منقسم و هيكل وضعنه مخصوص بر طاقم حجره‌لرى حاويدركه بونلردن يوقاريكى قاتده‌كى حجره‌لرك اوزرلرى فرونتون ، آلتنده كيلرينكى‌ده كمر شكلنده‌در . اورته‌ده كوريلن كنيش مرمر لوحه ايسه ايمپراطور ايكنجى ويلهلم ايله زوجه‌لرى ايمپراطوريچه‌نك بعلبكى زيارتلرى خاطره‌سنى تأبيداً سلطان عبد الحميد خان ثانى طرفندن وضع ايتديرلمشدر . صول طرفده‌كى مرديوندن معبدك محل مقدسنه واريلور و بورايه يالكز رهبان كيره‌بيلور ايدى . بوراده معبودك ، قبارتمه‌لى تزييناتى حاوى بر قاعده اوزرينه موضوع اولان هيكلى بولنمقده ايدى . بوتزيينات ايسه معبود مذكورك سانحات حياتنه عائد تصاوير ايدى . اشبو محل مقدسك آلتنده بر مخزن وار ايدى و بورايه شمال طرفندن اينيلور ايدى . وقتيله بوراسى خزينه اتخاذ اولنمش ايدى .

Tafel 74. **Baalbek.** Nördliche Innenwand des Bacchustempels. Aufnahme der Kgl. Preußischen Meßbildanstalt.

Im Vordergrunde liegt als wirre Trümmermasse der Rest einer in arabischer Zeit eingebauten Zisterne. Die Wand ist durch kanellierte korinthische Halbsäulen geteilt, die auf niedrigen Sockeln stehen und ein verkröpftes Gebälk tragen. In den Zwischenräumen der Halbsäulen ist eine zweistöckige Architektur eingebaut, unten mit bogenförmigen Nischen, oben mit giebelgekrönten Tabernakeln zur Aufnahme von Statuen. Die weiße Marmorplatte in der Mitte ist eine Gedenktafel Sultan Abdul Hamids zur Erinnerung an die Anwesenheit Kaiser Wilhelms II. und seiner Gemahlin in Baalbek. Bis zum Fuße dieser Tafel reichte vor der Ausgrabung die Verschüttung. Die Treppe links führte zum Allerheiligsten, das nur den Priestern zugänglich war. Dort stand auch die Bildsäule des Gottes auf einem mit Reliefs verzierten Unterbau; diese stellten Szenen aus dem Leben des Gottes dar. Unter dem Allerheiligsten lag ein Keller, zu dem man von Norden hinabstieg. Er diente einst als Schatzkammer.